

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

SÉANCE DU 5 MAI 1954.

Liste des projets de loi dont le Sénat est saisi (1).

I. — PROJETS DE LOI DONT LE RAPPORT EST FAIT.

1. — 3608. — **Projet de loi portant organisation de la profession d'expert métrologue juré et des professions connexes.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 5 mai 1948 (n° 253, Chambre, session de 1947-1948).

Rapport de M. Zurstrassen (n° 331, session de 1947-1948).

Amendement de M. Lilar et consorts (n° 454, session de 1947-1948).

Rapport complémentaire de M. Zurstrassen (n° 497, session de 1947-1948).

Amendements de M. Fonteyne (n° 12, session de 1948-1949).

Second rapport complémentaire de M. Zurstrassen (n° 309, session de 1948-1949).

Ajournement prononcé par le Sénat, le 18 mai 1949.

2. — 4282. — **Projet de loi augmentant le personnel du Tribunal de première instance de Gand.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 28 juin 1951 (n° 552, Chambre, session de 1950-1951).

Rapport de M. Custers (n° 106, session de 1951-1952).

Ajournement prononcé par le Sénat, le 26 février 1952.

(1) Le nom des auteurs de propositions et des rapporteurs qui ne sont plus membres du Sénat est imprimé en caractères italiques.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

VERGADERING VAN 5 MEI 1954.

Lijst der bij de Senaat aanhangige Wetsontwerpen (1).

I. — ONTWERPEN WAAROVER VERSLAG IS UITGEBRACHT.

1. — 3608. — **Wetsontwerp tot inrichting van het beroep van beëdigd deskundige metroloog en van de aanverwante beroepen.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 5 Mei 1948 (n° 253, Kamer, zitting 1947-1948).

Verslag van de h. Zurstrassen (n° 331, zitting 1947-1948).

Amendement van de h. Lilar c.s. (n° 454, zitting 1947-1948).

Aanvullend verslag van de h. Zurstrassen (n° 497, zitting 1947-1948).

Amendementen van de h. Fonteyne (n° 12, zitting 1948-1949).

Tweede aanvullend verslag van de h. Zurstrassen (n° 309, zitting 1948-1949).

Verdaging uitgesproken door de Senaat, op 18 Mei 1949.

2. — 4282. — **Wetsontwerp tot vermeerdering van het personeel van de Rechtbank van eerste aanleg te Gent.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 28 Juni 1951 (n° 552, Kamer, zitting 1950-1951).

Verslag van de h. Custers (n° 106, zitting 1951-1952).

Verdaging uitgesproken door de Senaat, op 26 Februari 1952.

(1) De naam van indieners van voorstellen en van verslaggevers, die niet meer tot de Senaat behoren, is cursief gedrukt.

3. — 4526. — **Projet de loi autorisant le Ministre des Finances à accorder, en certains cas, remise partielle du montant des dommages-intérêts dus à l'Etat du chef d'infraction aux dispositions du Chapitre II, Titre I, Livre II du Code pénal.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 23 juillet 1952 (n° 520, session de 1951-1952).

Rapport de M. Ancot (n° 359, session de 1952-1953).

Amendements de M. Rolin (n° 391, session de 1952-1953).

Amendement de M. Kluyskens (n° 403, session de 1952-1953).

Amendement de M. Rolin (n° 442, session de 1952-1953).

Ajournement prononcé par le Sénat, le 9 juillet 1953.

4. — 4719. — **Projet de loi instituant des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 17 juillet 1953 (n° 489, session de 1952-1953).

Rapport de M. Zurstrassen (n° 221, session de 1953-1954).

5. — 4808. — **Projet de loi relatif à l'exécution des contrats d'assurance sur la vie souscrits, en Belgique, postérieurement au 10 avril 1920, par les entreprises allemandes d'assurances, en cours ou non entièrement liquidés à la date du 4 septembre 1944.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 4 février 1954 (n° 105, Chambre, session de 1953-1954).

Rapport de M. Leemans (n° 202, session de 1953-1954).

Amendements de M. Rolin (n° 267, session de 1953-1954).

II. — PROJETS ET PROPOSITIONS EN COMMISSION.

A. — COMMISSION DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.

4334. — **Projet de loi portant institution d'un Conseil national de la Coopération.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 22 novembre 1951 (n° 24, session de 1951-1952).

Rapport de M. L. Desmet (n° 32, session de 1953-1954).

Amendements du Gouvernement (n° 173, session de 1953-1954).

3. — 4526. — **Wetsontwerp tot machtiging van de Minister van Financiën om in sommige gevallen gedeeltelijke kwijtschelding te verlenen van het bedrag der schadevergoeding toegekend aan de Staat wegens inbreuk op de bepalingen van Hoofdstuk II, Titel I, Boek II van het Wetboek van Strafrecht.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 23 Juli 1952 (n° 520, zitting 1951-1952).

Verslag van de h. Ancot (n° 359, zitting 1952-1953).

Amendementen van de h. Rolin (n° 391, zitting 1952-1953).

Amendement van de h. Kluyskens (n° 403, zitting 1952-1953).

Amendement van de h. Rolin (n° 442, zitting 1952-1953).

Verdaging uitgesproken door de Senaat, op 9 Juli 1953.

4. — 4719. — **Wetsontwerp tot invoering van beroepsuitoefeningsvoorwaarden in de ambachts-, de kleine en middelgrote, handels- en de kleine nijverheidsbedrijven.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 17 Juli 1953 (n° 489, zitting 1952-1953).

Verslag van de h. Zurstrassen (n° 221, zitting 1953-1954).

5. — 4808. — **Wetsontwerp betreffende de levensverzekeringscontracten, in België door de Duitse verzekeringsondernemingen onderschreven na 10 April 1920, nog in voege of nog niet volledig geregeld op 4 September 1944.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 4 Februari 1954 (n° 105, Kamer, zitting 1953-1954).

Verslag van de h. Leemans (n° 202, zitting 1953-1954).

Amendementen van de h. Rolin (n° 267, zitting 1953-1954).

II. — ONTWERPEN EN VOORSTELLEN IN COMMISSIE.

A. — COMMISSIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

4334. — **Wetsontwerp houdende instelling van een Nationale Raad voor de Coöperatie.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 22 November 1951 (n° 24, zitting 1951-1952).

Verslag van de h. L. Desmet (n° 32, zitting 1953-1954).

Amendementen van de Regering (n° 173, zitting 1953-1954).

B. — COMMISSION DES AFFAIRES
ETRANGERES.

1. — 4663. — **Projet de loi concernant l'application de la Convention entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas, relative à la coopération en matière de douanes et d'accises, signée à Bruxelles, le 5 septembre 1952.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 3 juin 1953 (n° 229, Chambre, session de 1952-1953).

Rapporteur : N...

2. — 4827. — **Projet de loi portant approbation des Actes internationaux suivants : a) Convention internationale concernant le transport des marchandises par chemin de fer (C.I.M.), et annexes; b) Convention internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemins de fer (C.I.V.) et annexes; c) Protocole additionnel à ces Actes, signés à Berne, le 25 octobre 1952; d) Règlement relatif à l'Office central des transports internationaux par chemins de fer; e) Protocole additionnel, signés à Berne, le 11 avril 1953.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 18 février 1954 (n° 22, Chambre, session de 1953-1954).

Rapporteur : N...

3. — 4830. — **Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour l'exercice 1954.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 18 février 1954 (n° 5-IX, session de 1953-1954).

Rapporteur : N...

4. — 4836. — **Projet de loi portant approbation de la déclaration faite à Londres, le 3 juin 1952, rectifiant le texte de la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, signée à Londres, le 10 juin 1948.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 25 février 1954 (n° 162, Chambre, session de 1953-1954).

Rapporteur : N...

5. — 4845. — **Projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et le Saint-Siège apostolique au sujet du Congo Belge, signée à Bruxelles, le 8 décembre 1953.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 12 mars 1954 (n° 180, Chambre, session de 1953-1954).

Rapporteur : N...

B. — COMMISSIE VAN BUITENLANDSE
ZAKEN.

1. — 4663. — **Wetsontwerp betreffende de toepassing van het Verdrag tussen België, het Groothertogdom Luxemburg en Nederland, nopens de samenwerking op het stuk van douanen en van accijnzen, ondertekend op 5 September 1952, te Brussel.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 3 Juni 1953 (n° 229, Kamer, zitting 1952-1953).

Verslaggever : N...

2. — 4827. — **Wetsontwerp houdende goedkeuring van de volgende Internationale Akten : a) Internationale Overeenkomst betreffende het goederenvervoer per spoorweg (C.I.M.), en bijlagen; b) Internationale Overeenkomst betreffende het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (C.I.V.) en bijlagen; c) Aanvullend Protocol bij deze Akten, ondertekend op 25 October 1952, te Bern; d) Reglement betreffende het Centraal Bureau voor het internationaal vervoer per spoorweg; e) Aanvullend Protocol, ondertekend op 11 April 1953, te Bern.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 18 Februari 1954 (n° 22, Kamer, zitting 1953-1954).

Verslaggever : N...

3. — 4830. — **Wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel voor het dienstjaar 1954.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 18 Februari 1954 (n° 5-IX, zitting 1953-1954).

Verslaggever : N...

4. — 4836. — **Wetsontwerp houdende goedkeuring van de verklaring afgelegd te Londen, op 3 Juni 1952, tot wijziging van de tekst van het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, ondertekend op 10 Juni 1948, te Londen.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 25 Februari 1954 (n° 162, Kamer, zitting 1953-1954).

Verslaggever : N...

5. — 4845. — **Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag tussen België en de Heilige Stoel betreffende Belgisch-Congo, ondertekend op 8 December 1953, te Brussel.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 12 Maart 1954 (n° 180, Kamer, zitting 1953-1954).

Verslaggever : N...

6. — 4849. — **Projet de loi portant approbation de l'Accord entre la Belgique et les Etats-Unis d'Amérique sur l'aide pour la défense mutuelle excédentaire et redistribuable, signé à Bruxelles, le 17 novembre 1953.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 12 mars 1954 (n° 182, Chambre, session de 1953-1954).

Rapporteur : N...

C. — COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE.

4732. — **Projet de loi réglant l'attribution des bonifications d'ancienneté aux militaires des forces armées et de la gendarmerie, invalides de la guerre 1940-1945 d'une part, et aux ministres des cultes rétribués par le Trésor public, invalides de la guerre 1940-1945, d'autre part.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 5 novembre 1953 (n° 459, Chambre, session de 1952-1953).

Rapporteur : N...

D. — COMMISSION DES FINANCES.

1. — 4697bis. — **Projet de loi modifiant les lois relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, coordonnées le 10 avril 1951. (Article 1^{er} disjoint).** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 2 juillet 1953 (n° 429, session de 1952-1953).

Rapporteur : M. L. Servais.

2. — 4848. — **Projet de loi relatif à la mobilité des rémunérations des personnes rétribuées par l'Etat, ainsi que des pensions de retraite et de survie.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 12 mars 1954 (n° 440, Chambre, session de 1952-1953).

Rapporteur : N...

E. — COMMISSION DE L'INTERIEUR.

1. — 1745. — **Projet de loi modifiant les limites séparatives des communes de Blankenberge et de Uitkerke.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 13 mars 1929 (n° 271, Chambre, session de 1925-1926).

Rapporteur : N...

6. — 4849. — **Wetsontwerp houdende goedkeuring van het Akkoord tussen België en de Verenigde Staten van Amerika inzake de bestemming van herverdeelbaar en overtollig materieel, geleverd als hulp voor de wederzijdse verdediging, ondertekend op 17 November 1953, te Brussel.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 12 Maart 1954 (n° 182, Kamer, zitting 1953-1954).

Verslaggever : N...

C. — COMMISSIE VAN LANDSVERDEDIGING.

4732. — **Wetsontwerp tot regeling van de toekenning van anciënniteitsbijslag enerzijds aan de militairen van de krijgsmacht en van de Rijkswacht, oorlogsinvaliden 1940-1945, en anderzijds aan de door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de erediensten, oorlogsinvaliden 1940-1945.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 5 November 1953 (n° 459, Kamer, zitting 1952-1953).

Verslaggever : N...

D. — COMMISSIE VAN FINANCIEN.

1. — 4697bis. — **Wetsontwerp houdende wijziging van de wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen, samengeordend op 10 April 1951. (Afgescheiden art. 1).** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 2 Juli 1953 (n° 429, zitting 1952-1953).

Verslaggever : de h. L. Servais.

2. — 4848. — **Wetsontwerp betreffende de mobiliteit der wedden van de door de Staat bezoldigde personen en der rust- en overlevingspensioenen.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 12 Maart 1954 (n° 440, Kamer, zitting 1952-1953).

Verslaggever : N...

E. — COMMISSIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

1. — 1745. — **Wetsontwerp tot wijziging van de scheidsgrenzen der gemeenten Blankenberge en Uitkerke.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 13 Maart 1929 (n° 271, Kamer, zitting 1925-1926).

Verslaggever : N...

2. — 2703. — **Projet de loi relatif aux rémunérations et pensions à charge des provinces et des communes.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 9 juin 1937 (n° 258, session de 1936-1937).

Rapport de M. Van der Stegen (n° 123, session de 1937-1938).

Amendements du Gouvernement (n° 54, session de 1938-1939).

Renvoi en Commission, le 12 mars 1938.

Rapporteur : N...

3. — 4599. — **Projet de loi tendant à modifier les limites entre la ville de Dixmude et la commune de Kaaskerke.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 5 février 1953 (n° 89, Chambre, session de 1952-1953).

Rapporteur : N...

4. — 4705. — **Projet de loi tendant à modifier les limites des communes de Hofstade et de Herdersem (Flandre Orientale).** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 14 juillet 1953 (n° 454, Chambre, session de 1952-1953).

Rapporteur : N...

5. — 4728. — **Projet de loi portant modification des limites entre les communes de Vliermaalroot et de Wintershoven.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 5 novembre 1953 (n° 626, Chambre, session de 1952-1953).

Rapporteur : N...

6. — 4769. — **Projet de loi relatif à la pension des bourgmestres et échevins et à celle de leurs ayants-droit.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 10 décembre 1953 (n° 77, session de 1953-1954).

Rapporteur : N...

7. — 4796. — **Projet de loi portant rattachement du hameau de Vaux, commune de Spy, à la commune d'Onoz.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 14 janvier 1954 (n° 728, Chambre, session de 1952-1953).

Rapporteur : N...

8. — 4824. — **Projet de loi portant modification aux limites territoriales de la ville de Verviers et de la commune de Stembert.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 18 février 1954 (n° 184, Chambre, session de 1953-1954).

Rapporteur : N...

2. — 2703. — **Wetsontwerp betreffende de bezoldigingen en pensioenen ten bezware van de provinciën en gemeenten.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 9 Juni 1937 (n° 258, zitting 1936-1937).

Verslag van de h. Van der Stegen (n° 123, zitting 1937-1938).

Amendementen van de Regering (n° 54, zitting 1938-1939).

Verwezen naar de Commissie, op 12 Maart 1938.

Verslaggever : N...

3. — 4599. — **Wetsontwerp tot wijziging van de grenzen tussen de stad Diksmuide en de gemeente Kaaskerke.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 5 Februari 1953 (n° 89, Kamer, zitting 1952-1953).

Verslaggever : N...

4. — 4705. — **Wetsontwerp tot wijziging van de grenzen tussen de gemeenten Hofstade en Herdersem (Oost-Vlaanderen).** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 14 Juli 1953 (n° 454, Kamer, zitting 1952-1953).

Verslaggever : N...

5. — 4728. — **Wetsontwerp tot wijziging van de grenzen tussen de gemeenten Vliermaalroot en Wintershoven.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 5 November 1953 (n° 626, Kamer, zitting 1952-1953).

Verslaggever : N...

6. — 4769. — **Wetsontwerp betreffende het pensioen van de burgemeesters en schepenen en dit van hun rechtverkrijgenden.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 10 December 1953 (n° 77, zitting 1953-1954).

Verslaggever : N...

7. — 4796. — **Wetsontwerp tot toevoeging van het gehucht Vaux, gemeente Spy, aan de gemeente Onoz.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 14 Januari 1954 (n° 728, Kamer, zitting 1952-1953).

Verslaggever : N...

8. — 4824. — **Wetsontwerp tot wijziging van de grenzen tussen de stad Verviers en de gemeente Stembert.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 18 Februari 1954 (n° 184, Kamer, zitting 1953-1954).

Verslaggever : N...

F. — COMMISSION DE LA JUSTICE.

1. — 3435. — **Projet de loi sur la préservation morale de la jeunesse.** — Amendé par la Chambre des Représentants, le 15 juillet 1952 (n° 475, session de 1951-1952).

Rapporteur : M. Kluyskens.

2. — 4527. — **Projet de loi complétant l'article premier des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 23 juillet 1952 (n° 521, session de 1951-1952).

Amendement de M. Motz (n° 91, session de 1952-1953).

Rapporteur : M. Kluyskens.

3. — 4778. — **Projet de loi modifiant la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 16 décembre 1953 (n° 93, session de 1953-1954).

Rapporteur : M. Clynmans.

4. — 4822. — **Projet de loi modifiant la loi du 25 octobre 1919, tendant à accorder la personification civile aux Associations internationales à but scientifique.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 18 février 1954 (n° 727, Chambre, session de 1952-1953).

Rapporteur : N...

G. — COMMISSION DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

1. — 4291. — **Projet de loi relatif au statut social des gardes assermentés.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 5 juillet 1951 (n° 202, Chambre, session de 1950-1951).

Rapporteur : M. Uselding.

2. — 4758. — **Projet de loi instituant les règlements de travail.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 26 novembre 1953 (n° 45, session de 1953-1954).

Rapporteur : M. Neels.

3. — 4841. — **Projet de loi relatif aux garanties de sécurité indispensables que doivent présenter les machines, parties de machines, matériel, outils, appareils, récipients à gaz ou produits de nature dangereuse.** — Transmis par la Chambre des Représentants, le 4 mars 1953 (n° 259, session de 1953-1954).

Rapporteur : M. Jespers.

F. — COMMISSIE VAN JUSTITIE.

1. — 3435. — **Wetsontwerp tot zedelijke bescherming van de jeugd.** — Geamendeerd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 15 Juli 1952 (n° 475, zitting 1951-1952).

Verslaggever : de h. Kluyskens.

2. — 4527. — **Wetsontwerp tot aanvulling van het eerste artikel van de samengeordende wetten op de handelsvennootschappen.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 23 Juli 1952 (n° 521, zitting 1951-1952).

Amendement van de h. Motz (n° 91, zitting 1952-1953).

Verslaggever : de h. Kluyskens.

3. — 4778. — **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 Mei 1900 betreffende de erfregeling der kleine nalatenschappen.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 16 December 1953 (n° 93, zitting 1953-1954).

Verslaggever : de h. Clynmans.

4. — 4822. — **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 October 1919 tot verlening van rechtspersoonlijkheid aan de Internationale Verenigingen met wetenschappelijk doel.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 18 Februari 1954 (n° 727, Kamer, zitting 1952-1953).

Verslaggever : N...

G. — COMMISSIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

1. — 4291. — **Wetsontwerp betreffende het sociaal statuut van de beëdigde opzieners.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 5 Juli 1951 (n° 202, Kamer, zitting 1950-1951).

Verslaggever : de h. Uselding.

2. — 4758. — **Wetsontwerp tot instelling van de arbeidsreglementen.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 26 November 1953 (n° 45, zitting 1953-1954).

Verslaggever : de h. Neels.

3. — 4841. — **Wetsontwerp betreffende de onontbeerlijke veiligheidswaarborgen welke de machines, onderdelen van machines, materieel, werktuigen, toestellen, gasreceptanten of producten van gevaarlijke aard moeten bieden.** — Overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 4 Maart 1953 (n° 259, zitting 1953-1954).

Verslaggever : de h. Jespers.